

**AISIALDIA**

BL-EGIZU		ESPARRUari ekarpena
EKARPENA	Haur eta gazteei zuzendutako aisialdi eskaintzaren %75a euskaraz izatea. Bai Getxoko Udalak antolatzen duena, bai enpresek antolatzen dutena eta baita elkarteek antolatzen dutena ere. Irizpide hori udalaren dirulaguntza oinarri guztietan jaso beharko litzateke.	
Partzialki onartuta dagoela irizten da eta betetze bidean		
AZALPENA	<p>Gorago esan bezala Udalaren helburua aisialdi formatiboaren eskaintza, batez ere, euskaraz izatea da eta berak antolatzen dituenetan horren bila dihardu.</p> <p>Kontratu baten bidez, Udalaren zerbitzu bat eskaintzen duten enpresek irizpide argiak dituzte haur eta gazteei eskaintzen zaien harrera euskaraz izan dadin bermatzeko (Udako liburutegiak, udalekuak...). Udalaren asmoa da horretan jarraitzea eta sakontzea.</p> <p>Elkarteek antolatzen dituzten jardueri dagokienean, Udala esfortzua egiten ari da euskararen erabilera sustatzeari begira: hitzarmenak, hizkuntza-aholkularitza eta abar. Eta esfortzu horren barruan Udala lanean ari da elkartei ematen zaizkien diru-laguntzen oinarriek euskararen erabilerari dagokionean jasotzen dutena bete dezaten elkarteek.</p> <p>Udalaren asmoa da honetan guztian lanean jarraitzea.</p>	
GUK		1. HELBURUko 1. ekintzari buruzko eskaera
ESKAERA	No se detallan las acciones a llevar a cabo para el cumplimiento de los objetivos.	
ERANTZUNA AZALPENA	<p>ERANTZUNA: ESEP 2018-2022 Ekintza Plana, lau urterako Getxoko Euskara Plan Estrategikoa da. Plan estrategiko bezala, bere zeregina “indarrak bildu, irizpideak finkatu, indar-guneak sendotu eta ahuleziak konpondu” da “elkarlana bideratzeko eta indartzeko” Jaurlaritzak 1999ko Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren hitzaurrean adierazten zuen bezala.</p> <p>Euskara Plan Estrategiko hau, urtekako kudeaketa planetan gauzatuko da eta hor zehaztuko dira markatutako helburuak betetzeko burutuko diren ekintzak.</p>	
RESPUESTA ACLARACION	<p>El plan ESEP 2018-2022, es el Plan Estratégico de Euskara de Getxo con un periodo de acción de 4 años. Como Plan Estratégico pretende aunar esfuerzos, fijar criterios, reforzar puntos de encuentro y resolver los puntos débiles con el objeto de encaminar y dirigir los esfuerzo comunes tal como el Gobierno Vasco menciona en el Plan General de Uso del Euskera 1999.</p> <p>El presente Plan Estratégico se articulará en planes anuales de gestión en los cuales se concretarán mucho más las acciones encaminadas a lograr los objetivos expuestos.</p>	

BL-EGIZU		1. HELBURUKo 3. ekintzari ekarpena
EKARPENA	Haur eta gazteei zuzendutako jaietako aisialdi ekintza guztiak euskaraz izatea. Helduen jarduerak elebitan izatea.	
Ez da onartzen ekarpena		
AZALPENA	<p>Udalak eskumena duen ume eta gazteei zuzendutako jaietako eskaintza publiko guztia euskaraz da.</p> <p>Hirugarrenek antolatzen aisialdi ekintzetako oinarrizko hizkuntza euskara izatea da udalaren borondatea eta eskura dituen bitartekoak erabiltzen ditu horretarako.</p>	

BILDU		1. HELBURUKo 4. ekintzari buruzko galdera
GALDERA	Nola? Udal erakundeetan egiten dira udalekuak euskalduntzen? Zelan egingo da hori?	
AZALPENA	<p>Udalak antolatzen dituen udalekuak euskaraz garatzen dira (Udalekuak, Udaleku musikalak, Letren terrazak...) eta Getxo Kirolakek udan prestatutako Campusak eta antzekoak ere BIZiren barruan, euskara oinarrizko hizkuntza dutela burutzen dira.</p> <p>Irizpideak zaintzen jarraitzea, azken urteetan egiten den eta egiten jarraitu beharko den lana da; urteroko monitoreen kontratazioan titulazioak eskatzen jarraitu beharko da eta udalekuetako monitoreen laneko jardun formala eta informala euskaraz izateko eskaera eta jarraipena egin beharko da.</p>	

BL-EGIZU		1. HELBURUKo 4. ekintzari ekarpena
EKARPENA	Haur eta gazteei zuzendutako eskaintzak euskaraz izatea eta bertako begiraleei eskatuko zaie 3.perfila izatea.	
Ez da onartzen ekarpena		
AZALPENA	<p>Gaur egun, Getxoko udalak B2 maila (2. Perfila) edo parekoren bat eskatzen die haur eta gazteei zuzendutako eskaintzen diharduten begiraleei.</p> <p>Azaroaren 9ko 297/2010 Dekretuaren arabera, B2aren jabe denak "jatorrizko hitzuneekin mintza daiteke, jariotasunez eta naturaltasunez, halako eran non batek ez besteak ez duten ahalegin handirik egin behar elkar ulertzeko...". Kontuan izanda begiraleen lana batez ere ahozkoa izan behar dela, uste dugu eskatzen dugun mailak bermatzen duela haur eta gazteekin izan beharreko ahozko jarduna eta era berean enpresen konkurrentzia errazten dela.</p>	

	<p>Udalak antolatzen dituen udalekuak euskaraz garatzen dira (Udalekuak, Udaleku musikalak, Letren terrazak...) eta Getxo Kirolakek udan prestatutako Campusak eta antzekoak ere BIZIren barruan, euskara oinarritzko hizkuntza dutela burutzen dira.</p> <p>Irizpideak zaintzen jarraitzea, azken urteetan egiten den eta egiten jarraitu beharko den lana da; urteroko monitoreen kontratazioan titulazioak eskatzen jarraitu beharko da eta udalekuetako monitoreen laneko jardun formalak eta informalek euskaraz izateko eskaera eta jarraipena egin beharko da.</p>
--	---

GUK	2. HELBURUko 7. ekintzari ekarpena
EKARPENA	Se incentivará el aprendizaje del euskera a través de becas que impliquen la gratuidad de los cursos cuando se cumpla el aprovechamiento de los mismos.
Se considera que se cumple con lo propuesto	
AZALPENA	<p>Getxoko Udala ez da euskara ikasteagatik laguntza eskaintzen duen erakunde publiko bakarra; Jaurlaritzak HABEren bitartez eta Bizkaiko Foru Aldundiak ere laguntzen dute (<i>Euskara Eskura</i> txartela).</p> <p>Erakunde publikoak, modu osagarrian jokatzeko arlo honetan; Bizkaiko Foru Aldundia eta HABEren laguntza-sistemek ikasleentzako aprobetxamendu akademikoa laguntzen duten bitartean, Getxoko Udalak euskaltegiko asistentzia laguntzen du.</p> <p>Diru kopuruari buruz ere modu osagarrian jokatzeko da; zenbait kasutan euskara ikastea doakoa da eta baldintzak betetzen dituzten kasurik txarretan, ikasleak ordaindutako matrikularen %80a laguntzen da.</p> <p>Beti ere hiru erakundeon arteko informazio trukaketaren bitartez gain-ordainketa ekiditen da.</p> <p>Getxoko Udalak esfortzu handia egiten du helduen euskalduntzean: Udala Euskaltegia izateaz gain, herriko beste euskaltegiei ere laguntzen die Getxoko Udalak; azkenik, euskara ikasteko diru-laguntzak eskaintzen dizkie herritarrei eta horretan baldintzak malgutzeko ahalegin handia egin du Udalak herritarrek ahalik eta aukera gehien izan dezaten laguntza hauek jasotzeko.</p>
ACLARACIÓN	<p>EL Ayuntamiento de Getxo no es la única institución pública que ayuda al aprendizaje del euskera; en concreto el Gobierno Vasco a través de HABE y la Diputación Foral de Bizkaia también realizan aportaciones destinadas al aprendizaje de la lengua.</p> <p>Las instituciones públicas actuamos de manera coordinada y complementaria; mientras la Diputación y el Gobierno Vasco ayudan el</p>

	<p>aprovechamiento académico que pueda tener el/la alumna/o, el Ayuntamiento de Getxo valora la asistencia al euskaltegi.</p> <p>Esta complementariedad también se extiende a lo subvencionado ya que en algunos casos el aprender euskera puede resultar gratuito y en el peor de los casos y siempre que se reunan las condiciones mínimas establecidas, se recupera el 80% de lo invertido en la matrícula.</p> <p>La sobrefinanciación se evita con el trasvase continuado de información entre las tres instituciones.</p>
--	---

GUK	3. HELBURUKo 9. ekintzari buruzko eskaera
ESKAERA	No se detallan las acciones a llevar a cabo para el cumplimiento de los objetivos.
ERANTZUNA AZALPENA	<p>ESEP 2018-2022 Ekintza Plana, lau urterako Getxoko Euskara Plan Estrategikoa da. Plan estrategiko bezala, bere zeregina “indarrak bildu, irizpideak finkatu, indarguneak sendotu eta ahuleziak konpondu” da “elkarlana bideratzeko eta indartzeko” Jaurlaritzak 1999ko Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren hitzaurrean adierazten zuen bezala.</p> <p>Euskara Plan Estrategiko hau, urtekako kudeaketa planetan gauzatuko da eta hor zehaztuko dira markatutako helburuak betetzeko burutuko diren ekintzak.</p>
RESPUESTA ACLARACION	<p>El plan ESEP 2018-2022, es el Plan Estratégico de Euskara de Getxo con un periodo de acción de 4 años. Como Plan Estratégico pretende aunar esfuerzos, fijar criterios, reforzar puntos de encuentro y resolver los puntos débiles con el objeto de encaminar y dirigir los esfuerzo comunes tal como el Gobierno Vasco menciona en el Plan General de Uso del Euskera 1999.</p> <p>El presente Plan Estratégico se articulará en planes anuales de gestión en los cuales se concretarán mucho más las acciones encaminadas a lograr los objetivos expuestos.</p>